



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "ALDO MORO"

Scuola Infanzia, Primaria e S.S.1°

Via R. Viviani n° 2 Maddaloni, CE – tel. 0823/ 435949 – fax 0823/ 402625 – C.F. 93086020612

PEC: ceic8av00r@pec.istruzione.it

e-mail: ceic8av00r@istruzione.it

Sito Web: www.aldomoromaddaloni.edu.it

VADEMECUM INFORMATIVO SU ETWINNING



**VADEMECUM INFORMATIVO
SU
ETWINNING**

Indice

La Piattaforma Etwinning p. 3

I Progetti Etwinning p. 5

Registrarsi in Etwinning p. 7

LA PIATTAFORMA ETWINNING

Cos'è

Etwinning, dall'inglese "gemellaggio elettronico", è una rete fatta di docenti e studenti, la più grande community delle scuole in Europa. È una piattaforma online finanziata dalla Commissione europea, disponibile in diverse lingue della Comunità Europea, che permette ai docenti dei Paesi partecipanti di accedervi e incontrarsi virtualmente, scambiare idee e buone pratiche, attivare progetti a distanza e di usufruire di attività di formazione.

Cosa offre

ETwinning offre la possibilità di:

- ✓ innovare la didattica attraverso l'uso delle Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione (TIC) in una dimensione europea
- ✓ favorire lo scambio e l'interazione sia tra docenti che tra alunni di Paesi diversi per creare una collaborazione attiva tesa allo sviluppo della cittadinanza europea nelle nuove generazioni.

Vantaggi di eTwinning

Etwinning si integra con l'Erasmus

- ➔ I progetti eTwinning sono parte del programma Erasmus+ e prevedono una collaborazione tra scuole europee per la realizzazione di progetti comuni. A differenza di Erasmus+, eTwinning non prevede l'erogazione di finanziamenti e ha come obiettivo principale la creazione di collaborazioni a distanza sfruttando le grandi potenzialità offerte dall'innovazione tecnologica.
- ➔ Si può integrare anche con l'Erasmus nella ricerca di partner, di contatti di istituti ospitanti, per fare esperienze di job shadowing, formazione all'estero, per condividere i materiali di formazione, dei progetti e di accompagnamento alla mobilità, per fare un gruppo all'interno della scuola.
- ➔ Grazie a eTwinning è possibile arricchire un progetto Erasmus+ svolgendo una o più attività del progetto oppure semplicemente creare uno spazio virtuale (TwinSpace) in cui comunicare e condividere materiali. Inoltre, eTwinning è un ottimo canale per mantenere i contatti con i partner prima, durante e dopo un progetto Erasmus+, consolidare la conoscenza e l'amicizia fra partner, disseminare i risultati del progetto dentro e fuori la community, archiviare e documentare le attività che si fanno con l'Erasmus e lavorare anche a distanza tra una visita e l'altra nei paesi partner.
- ➔ Per entrare occorre registrarsi prima in ESEP, **European School Education Platform**, tramite EU login e poi sulla piattaforma eTwinning (si veda p. 8).

Etwinning è una piattaforma sicura

La piattaforma eTwinning è un ambiente esclusivamente riservato al personale della scuola! La privacy, la sicurezza e la trasparenza sono fondamentali in eTwinning. Il controllo delle registrazioni dei propri

utenti, di tutti i dati immessi e dell'appartenenza dell'utente al ruolo scolastico dichiarato viene svolto quotidianamente al fine di garantire la presenza nella piattaforma di persone/istituti ammissibili. Anche il TwinSpace, la piattaforma di lavoro riservata a ciascun progetto eTwinning, è uno spazio online che permette a docenti e studenti partner di collaborare e comunicare in sicurezza, in un ambiente riservato e senza la presenza di elementi esterni.

Chi partecipa

Docenti e staff scolastico di istituti scolastici di ogni ordine e grado, riconosciuti dal Ministero della Pubblica Istruzione (provvisi di codice meccanografico), possono registrarsi per accedere all'area riservata della piattaforma *eTwinning*. La partecipazione dei docenti è libera e autonoma nella gestione dell'attività in quanto il docente entra con il proprio bagaglio di competenze e decide quale percorso intraprendere dentro la community.

Cosa possono fare i docenti

Una volta completata la registrazione i docenti hanno la possibilità di:

- entrare a far parte di una comunità di pratica e costruire una rete per l'apprendimento tra pari, scambiare esperienze e confrontarsi su metodologie e approcci didattici.
- ricercare partner e collaborare con loro per la creazione di progetti
- accedere a numerose attività di formazione e aggiornamento professionale sia online che in presenza riservate esclusivamente agli eTwinners,
- entrare e partecipare nei gruppi
- documentare le attività inerenti ai progetti che si svolgono anche con il programma Erasmus+
- invitare e coinvolgere gli alunni nei gruppi
- innovare la didattica attraverso l'internazionalizzazione e l'uso delle TIC in un ambiente sicuro e flessibile, ottenendo maggiore visibilità per il lavoro svolto, sviluppando competenze personali e professionali, e accrescendo la motivazione propria e degli alunni.

Se si è principianti nella progettazione eTwinning

- ➡ Iniziare un progetto eTwinning è molto semplice: basta trovare un partner e registrare nel portale il progetto senza alcun iter burocratico o scadenze fisse.
- ➡ Si comincia in genere con un progetto molto semplice
- ➡ Si può fare anche solo un periodo di osservazione, ispirarsi ad altri docenti e ad altri progetti e successivamente si può essere coinvolti in progetti più complessi e articolati o progetti propri.
- ➡ ETwinning, non comporta particolari costi poiché le scuole dei Paesi partecipanti in genere sono in possesso delle attrezzature informatiche necessarie per realizzare un progetto eTwinning.

Perplessità e benefici dell'attività eTwinning

Si può lavorare singolarmente o in cooperazione con i colleghi della stessa scuola. Certamente non è un compito facile e questo non deve scoraggiare. Spesso i docenti poco informati su eTwinning sono restii e sono più propensi ad evidenziarne le perplessità come mancanza di tempo, difficoltà organizzative e la mancanza di remunerazione. In realtà i benefici che ne derivano sono notevoli perché permettono lo sviluppo delle competenze sia degli insegnanti che degli alunni, nonché l'arricchimento reciproco frutto del confronto con altre realtà educative europee. Diventa molto importante anche in termini di incremento della motivazione degli alunni dando vita ad un nuovo rapporto docente/alunno dove sono alla base il lavoro in gruppo, la creatività e lo spirito d'iniziativa. Inoltre, grazie ai progetti eTwinning, gli studenti possono sperimentare ulteriori benefici derivanti da contatti con studenti di

paesi e culture diversi, e utilizzare le lingue straniere in situazioni reali e sviluppare una reale coscienza europea.

Autorizzazione del dirigente scolastico e consenso informato dei genitori

Per iscriversi alla piattaforma eTwinning e prendere parte alle attività non occorre alcuna autorizzazione formale da parte del dirigente scolastico. Tuttavia, è consigliabile informare quest'ultimo, soprattutto nel momento in cui vengono coinvolti anche gli studenti. A tal riguardo è fondamentale richiedere formalmente l'autorizzazione ai genitori per la partecipazione e divulgazione di foto, contenuti ed elaborati prodotti, informando che verranno pubblicati a scopo didattico e condiviso con le scuole partner del progetto sul Twinspace, uno spazio online privato e accessibile solo ai membri iscritti a quel determinato progetto.

Riconoscimenti e attestati per le attività svolte in eTwinning

Per i progetti eTwinning esistono due tipi di riconoscimento: il **Certificato di Qualità** (o Quality Label) e il **Premio eTwinning**. Tali riconoscimenti vengono attribuiti ai singoli insegnanti e agli alunni che hanno lavorato nel progetto ed attestano il raggiungimento di precisi standard di qualità di un progetto eTwinning a livello nazionale (Certificato di Qualità nazionale e Premi nazionali eTwinning) ed europeo (Certificato di Qualità europeo e Premi europei eTwinning). Quindi, al termine delle attività, se il docente ritiene che il progetto realizzato sia di buona qualità può procedere alla compilazione della candidatura per il Certificato di Qualità nazionale, nella sezione Progetti di eTwinning Live. Inoltre, è possibile per gli eTwinners ottenere attestati di partecipazione per le attività di formazione offerte da eTwinning sia online (e.g. webinar, learning event) che in presenza (e.g. seminari e conferenze a livello regionale, nazionale ed europeo).

I PROGETTI ETWINNING

Il progetto eTwinning è un progetto didattico pianificato, attivato e realizzato attraverso la collaborazione virtuale a distanza tra docenti e alunni partner, utilizzando la piattaforma eTwinning e in generale le TIC.

I progetti possono essere:

- ✓ nazionali, realizzati soltanto tra partner italiani
- ✓ oppure auspicabilmente internazionali, che preveda la partecipazione di partner stranieri

C'è una totale flessibilità per quanto riguarda le attività, i temi, numero di partner e/o paesi coinvolti, la durata del progetto (i docenti nella collaborazione stabiliscono e scelgono la durata del progetto che può essere di un mese o due, semplicemente finalizzato alla realizzazione di un incontro online, la festa online o la preparazione alla visita scolastica, oppure un progetto che dura tutto l'anno).

Si comincia in genere con un progetto molto semplice per crescere piano piano e arrivare con gli anni a progetti più articolati.

Lingua veicolare della piattaforma è prevalentemente l'inglese, anche se non pochi eventi procedono sulla base di altre lingue nazionali. Il che non deve frenare. Attivarsi nella progettualità e nella formazione eTwinning non è infatti appannaggio dei docenti di lingua anglofona. Lo spirito pensato per la Community è completamente diverso!.

Partecipazione a un progetto eTwinning e partnership

I docenti iscritti a eTwinning possono partecipare ad un progetto in qualità di fondatori o partner. Non esiste limite al numero di partner che possono prendere parte a un singolo progetto. Tuttavia, soprattutto per chi è alle prime armi in eTwinning, si consiglia di lavorare ad uno stesso progetto con pochi partner perché più ne sono più diventa difficile coordinare il gruppo e tenere sotto controllo le attività. Inoltre, è possibile aggiungere al progetto nuovi partner (il numero può essere molto variabile) tra cui anche i colleghi della propria scuola.

Un eTwinner può contemporaneamente creare o partecipare a più progetti eTwinning (ad esempio, un progetto per classe o anche più progetti con la stessa classe). Tuttavia, bisogna valutare con ponderazione l'impegno che ciascuno di essi richiede per non trovarsi a dover interrompere le attività in corso d'opera.

Attivazione di un progetto eTwinning

Per realizzare un progetto occorrono almeno due eTwinner di due scuole di due paesi diversi (oppure dello stesso paese nel caso dei progetti nazionali) che devono essere presenti nelle rispettive liste di contatto del profilo eTwinning. I partner devono accordarsi su contenuto, durata e strumenti, pianificando il lavoro attraverso lo scambio di messaggi in eTwinning o tramite altri canali, su chi figura come fondatore e registra il progetto e chi come partner co-fondatore. Quest'ultimo riceve una notifica con la quale viene invitato ad accettare il progetto. Il progetto passa poi all'approvazione dell'Unità nazionale (in caso di progetto nazionale) o delle Unità nazionali dei paesi dei due fondatori (in caso di progetto europeo). Per realizzare i progetti e attività didattiche è possibile lasciarsi ispirare da Kit e Moduli eTwinning. Tali "pacchetti pronti" sono particolarmente utili per quei docenti che iniziano il primo progetto eTwinning e non hanno esperienza.

Durata di un progetto eTwinning

Non ci sono scadenze per l'attivazione di un progetto. Questo può essere creato in qualsiasi momento dell'anno e non ha vincoli di durata. È possibile avviare collaborazioni di breve durata, focalizzate su obiettivi didattici circoscritti nel tempo e negli argomenti, oppure progetti articolati dedicati a temi complessi, con il coinvolgimento di più materie e di più docenti. I progetti eTwinning possono avere la durata di una lezione o di un modulo didattico, oppure possono estendersi durante l'intero anno scolastico o perdurare anno dopo anno.

Temi per ideare un progetto eTwinning

eTwinning presenta una ampia flessibilità sia per quanto riguarda gli argomenti trattati nelle principali discipline scolastiche e sia su temi multidisciplinari e di attualità (e.g. interculturalità, ambiente, pace, cittadinanza attiva). Inoltre, anche se il docente ha un'idea di progetto ben precisa, è preferibile essere flessibili e aperti al confronto in modo da realizzare un progetto che sia davvero frutto della collaborazione.

Classe Virtuale o Twinspace

Ogni progetto eTwinning, una volta approvato, ha a disposizione uno spazio virtuale privato detto **TwinSpace** che permette la collaborazione con i partner. La classe virtuale è un posto sicuro in quanto accedono soltanto i membri del progetto (fondatori e partner) e gli alunni ed eventuali visitatori (come i genitori) che vengono invitati. Il TwinSpace offre una serie di strumenti per comunicare, condividere materiali e collaborare a distanza (archiviazione di file multimediali, forum, pagine web, email, chat, videoconferenza).

Come accedere al TwinSpace di progetto

Fondatori e partner di progetto possono accedere al TwinSpace dalla sezione *Progetti* di **eTwinning Live**. Invece, studenti e visitatori vi accedono inserendo le credenziali personali fornite dagli amministratori del TwinSpace.

REGISTRARSI IN ETWINNING

Per entrare nella community di eTwinning è necessario registrarsi. La registrazione è libera, personale e può essere fatta in qualsiasi momento.

La procedura prevede quattro fasi (pre-registrazione e completamento registrazione in *EU-login*, registrazione in *Etwinning*, convalida della registrazione in *Etwinning*).

1) PRIMA FASE - pre-registrazione in *EU login*

Per accedere e iniziare a lavorare con eTwinning è necessario essere muniti di **EU-Login** registrandosi attraverso la **piattaforma europea European School Education Platform / ESEP**.

Accedere prima al link <https://school-education.ec.europa.eu/it/etwinning> e andare su **Crea account**. Si aprirà una finestra dove verranno indicate due opzioni: una è quella che richiede la registrazione etwinning accedendo con la *Eu-login*, l'altra, per chi non ha ancora un *Eu-login*, di creare un *account Eu-login*. Cliccando su quest'ultima opzione il sistema indirizza direttamente alla piattaforma ESEP, **European School Education Platform** (<https://school-education.ec.europa.eu/it>) dove si chiede di creare un *account EU Login*. Se necessario impostare la lingua italiana, cliccare su **Crea un account** e inserire il nome e cognome, la email, cliccare sulla casella dell'informativa e, infine, su **crea un account**. Si aprirà una finestra che confermerà la registrazione con l'invio di una email nella quale ci sarà un link su cui cliccare. Una volta cliccato si aprirà una schermata che chiederà di inserire una nuova password rispettando le regole indicate.

2) SECONDA FASE - completamento registrazione in *EU login*

Una volta creato l'account **EU login**, bisogna effettuare il **login** in ESEP inserendo le credenziali dell'account appena creato. Si verrà reindirizzati su un'altra pagina per completare la fase di registrazione nella Piattaforma ESEP. I primi tre dati relativi al nome, cognome ed email sono già compilati in automatico perché sono gli stessi della fase di pre-registrazione. Si prosegue con la registrazione. Non è necessario compilare tutti i campi, ma solo quelli obbligatori indicati dall'asterisco. Indicare la email, la lingua che noi desideriamo sia utilizzata per le email, la nostra tipologia di lavoro dal menu a tendina che è **teacher**, se docente, **head teacher**, se dirigente (non cliccare né *student teacher* né *teacher educator* perché riguardano il settore universitario), il tipo di scuola (infanzia, primaria, scuola media), la nazione e le materie di nostro interesse. Infine, clicchiamo di accettare i termini e le condizioni di ESEP e poi su **prosegui**.

3) TERZA FASE - registrazione in *Etwinning*

Adesso siamo pronti per registrarci in **Etwinning**. Si apre una finestra dove dobbiamo indicare il nostro ruolo (docenti di ruolo, a tempo determinato), le materie di insegnamento, l'età dei nostri studenti, la

nazione (Italia). Poi bisogna associare l'istituto di appartenenza. L'I.C. Aldo Moro è già registrato su *Etwinning*, quindi, non necessita di essere inserito, ma basta cliccare nel menu a tendina in **Search Organization** e cercare la nostra scuola con una parola chiave o scrivendo **"Istituto Comprensivo Statale "Aldo Moro" di Maddaloni"**. Una volta indicata la scuola accettiamo i termini di eTwinning e clicchiamo su **prosegui**.

La prossima schermata riguarda il nostro profilo da dove gli etwinners potranno attingere informazioni per attivare dei progetti con noi; possiamo caricare un'immagine, indicare una descrizione sia nella lingua italiana che nella lingua che desideriamo, le materie e scegliere quale lingua straniera preferiamo per comunicare e attivare progetti; scegliere la tipologia di visibilità (cioè chi guarderà il nostro profilo tutti su Internet o semplicemente gli utenti registrati sulla piattaforma), cliccare il nostro fuso orario (Roma), indicare le lingue parlate, gli argomenti, se ci interessano le newsletter (è consigliabile perché sono molto interessanti e spesso ci sono delle opportunità di formazione e di viaggi) e a quale email si vuole che arrivino e la lingua delle newsletter anche solitamente sono in inglese, si possono anche indicare ma non è obbligatorio siti web, social media e chi vi può contattare se solamente gli utenti registrati nella piattaforma oppure nessuno e così via.

4) **QUARTA FASE** – convalida della registrazione in **Etwinning**

Una volta che abbiamo completato quest'ultima fase si aprirà una schermata dove si indicherà che tutto è andato a buon fine. Bisogna semplicemente aspettare qualche giorno affinché i responsabili della piattaforma *Etwinning* da Bruxelles facciano i dovuti controlli e si assicurino che siamo effettivamente dei docenti per **convalidare l'account**. La piena operatività in piattaforma può dunque richiedere qualche giorno dalla data di registrazione. È un'importante tutela per gli iscritti e per tutti gli alunni che vengono coinvolti! Con la convalida si è pronti per navigare in Etwinning.